

LOVE



2015

PLAY WITH GLASS – EUROPEAN GLASS FESTIVAL IN WROCŁAW

PLAY WITH GLASS – EUROPEAN GLASS FESTIVAL IN WROCŁAW

Autorami projektu *Play with Glass* – European Glass Festival in Wrocław są: Anita Bialic, Galeria BB, i prof. Kazimierz Pawlak, Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Projekt ten został włączony do aplikacji miasta Wrocław do tytułu Europejskiej Stolicy Kultury 2016. Europejski Festiwal Szkła jest organizowany od 2012 roku, corocznie w październiku, przez Galerię BB i Fundację Fly with Art w ścisłej współpracy z Gminą Wrocław oraz Akademią Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu i Związkiem Polskich Artystów Plastyków – Okręg Wrocławski.

The *Play with Glass* – European Glass Festival project, designed by Anita Bialic, BB Gallery, and Professor Kazimierz Pawlak, the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, was included in Wrocław's application for the title of European Capital of Culture 2016. EGF is organized annually by the BB Gallery and the Fly with Art Foundation in close cooperation with the Municipality of Wrocław, the E. Geppert Academy of Art and Design and the Association of Polish Artists and Designers in Wrocław.

www.europeanglassfestival.com



EUROPEAN
GLASS FESTIVAL

O festiwalu

Wybór Wrocławia na miejsce organizacji Europejskiego Festiwalu Szkła „Play with Glass” nie był przypadkowy. Historia szkła w Polsce wiąże się bowiem z obszarem Dolnego Śląska – huty szkła powstawały tu już w czasach średniowiecza. To także we wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych działa od 1946 roku jedyny w Polsce Wydział Ceramiki i Szkła. I to właśnie na Dolnym Śląsku – we Wrocławiu, w Jeleniej Górze i Kłodzku – znajdują się muzealne kolekcje szkła historycznego i współczesnego, a zaledwie 100 km od Wrocławia mieści się znane na całym świecie Studio Borowski.

Wyjątkowość i unikatowość festiwalu wynikają z jego tematu. W polskiej sztuce szkło jest bowiem całkowicie ignorowane. Obiekty ze szkła i z wykorzystaniem szkła nie trafiają na aukcje sztuki ani do kolekcji muzealnych czy prywatnych. Tymczasem w europejskiej i światowej sztuce szkło jest materiałem, po który sięgają wybitni artyści pracujący w różnych technikach artystycznych. Tworzą niezwykle prace: obrazy, rzeźby, instalacje i filmy wideo, obiekty architektoniczne, design. Właśnie takie prace są prezentowane na głównej wystawie festiwalu i na wystawach towarzyszących.

Artyści uczestniczący w wystawie głównej Europejskiego Festiwalu Szkła „Play with Glass” są przedstawicielami 3 pokoleń. Zależy nam bowiem, by pokazać, że zmiany w sztuce współczesnej dotyczą także szkła. Statyczna bryła zostaje zastąpiona dynamicznym obiektem, instalacją, prezentacją multimedialną. Wybitni współcześni artyści wykorzystujący szkło jako materiał w swojej twórczości rzadko już „rzeźbią” go jak Peter Bremers z Holandii czy Latchezar Boyadjiev z Bułgarii, obecnie zamieszkały w USA. Oni go szarpia, ciągną, łączą z innymi materiałami, a swoje działania często dokumentują na filmach wideo. Ten dynamiczny sposób kreacji reprezentuje najpełniej Maria Bang Espersen, duńska artystka, która po ubiegłorocznym sukcesie w Coburgu, gdzie otrzymała nagrodę specjalną jury Coburger Glaspreis 2014, oraz tegorocznej nagrodzie w kategorii „Talent” przyznanej przez Fundację im. Jutty Cuny-Franz, przebojem weszła na salony europejskiego i światowego szkła.

Do udziału w wystawach głównych zapraszamy zarówno artystów eksperymentatorów poszukujących nowych, oryginalnych form wykorzystywania szklanej materii w swojej sztuce, jak Emma Woffenden z Wielkiej Brytanii, ale też wybitnych „rzemieślników”, którzy przez całe swoje artystyczne życie pracują niezmiennie w tej samej technice, tworząc prace zachwycające formą i kolorem, jak Petr Stacho.

W ramach festiwalu organizowane jest także międzynarodowe seminarium poświęcone europejskiej sztuce szkła oraz wystawa „Debiut”. Realizowane są także liczne projekty, m.in.: „Szklana Witryna”, Dzień Otwartych Drzwi w Katedrze Szkła wrocławskiej ASP, Dzień Otwartych Pracowni artystów szkła Dolnego Śląska, warsztaty szklarskie, spacer po Wrocławiu „szlakiem szklanej architektury”, „Szklany Autobus”...

Europejski Festiwal Szkła to pierwsza w Polsce profesjonalnie przygotowana prezentacja europejskiej sztuki szkła. Mamy nadzieję, jako jej pomysłodawcy i organizatorzy, że już wkrótce stanie się jedną z najważniejszych imprez związanych ze sztuką szkła w Europie.

Anita Bialic

About the Festival

The choice of Wrocław as the venue for the European Festival of Glass “Play with Glass” was not accidental. The history of glass in Poland is closely connected with the area of Lower Silesia – glassworks were created here in the Middle Ages. It is also at the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław that Poland’s only Department of Ceramics and Glass has been operating since 1946. And it is in Lower Silesia: in Wrocław, Jelenia Góra, and Kłodzko, that there are museum collections of historic and contemporary glass, and just 100 km from Wrocław the world famous Studio Borowski is located.

The uniqueness of the festival stems from the subject it relates to. In Polish art, glass is completely ignored. Objects made of glass or using glass in their creation are not displayed at exhibitions, and do not appear in art auctions, or museums or private collections. At the same time, in European and world art, glass is a material which prominent artists working in a variety of artistic techniques look to. They create extraordinary works: images, sculptures, installations and videos, architectural objects, and design. Just such works are presented at the festival’s main exhibition, with a different theme each year, and at accompanying exhibitions.

The artists participating in the main exhibition of the European Festival of Glass “Play with Glass” represent 3 generations. This is because we want to show that the changes in contemporary art also apply to glass. The static block has been replaced by the dynamic object, the installation, and the multimedia presentation. The prominent contemporary artists using glass as the material for their work, rarely “sculpt”, as do Peter Bremers of the Netherlands and Latchezar Boyadjiev from Bulgaria, currently residing in the USA. They yank it, pull it, combine it with other materials, and their work is often documented on video. This dynamic method of creation is represented most fully by Maria Bang Espersen, a Danish artist who, after last year’s success in Coburg, where she received the Coburg Glaspreis Special Jury Prize 2014 and this year’s award in the “Talent” category granted by the Jutta Cuny-Franz Foundation, entered the “salons” of European and global glass as a star.

As participants in the main exhibitions we have invited both artists/experimenters looking for new and original forms of using glass in their art, such as Emma Woffenden from the UK, and also prominent “artisans”, who have worked consistently throughout their artistic lives using the same technique, such as Petr Stacho, who create stunning works of form and colour.

The festival also hosts an international seminar devoted to European art glass and the *Debut* exhibition. Other events include the *Glass Display Case* project, an *Open House* at the Academy of Art and Design in Wrocław, a Studio Open House for glass artists from Wrocław and Lower Silesia, Wrocław – A Microcosmos of Events – art workshops for “difficult young people” and families with children, a walk through Wrocław on the “glass architecture route”, a Glass Bus.

The European Festival of Glass is Poland’s first professionally prepared presentation of European art glass. We hope, as its originators and organizers, that it will soon become one of the most important art glass-related events in Europe.

Anita Bialic

Love

Seks, seks, seks wszechobecny w naszym otoczeniu, a wraz z nim seksualność we wszystkich odmianach. Niekończące się dyskusje o gender i konieczności społecznej akceptacji odmiennych związków partnerskich i homoseksualizmu. A wokół nas artystyczne postawy i działania budzące ogólny brak akceptacji, nieprzystające do powszechnej moralności.

Czy prawdziwa MIŁOŚĆ to tylko zjawisko seksualne, jak chciałby Zygmunt Freud? A może pierwotny instynkt prarodzców jest najbardziej czysty, i to ON i ONA są niezastąpionymi aktorami na scenie życia.

MIŁOŚĆ. Uczucie, typ relacji międzyludzkich, zachowań i postaw. Pojęcie trudne do jednoznacznej interpretacji. Stanowiła inspirację do tworzenia wielkich dzieł sztuki i literatury.

– *A czym jest Miłość? – spytała pustynia.*

– *Miłość jest jak sokół, który krąży nad twoimi piaskami. Dla niego jesteś najbujniejszą zielenią, z której zawsze powraca ze zdobyczą. On zna twoje skalne urwiska, twoje wydmy i twoje góry, a i ty jesteś dla niego najbardziej szczodra.**

Miłość jest tematem głównej wystawy tegorocznej, 4. edycji Europejskiego Festiwalu Szkła „Play with Glass”. Do udziału w niej zaprosiliśmy 17 artystów z 12 krajów Europy: Białorusi, Bułgarii, Czech, Danii, Hiszpanii, Holandii, Luksemburga, Turcji, Wielkiej Brytanii, Włoch i Polski. Postawiliśmy przed nimi na pozór łatwe zadanie: „opowiedzieć” o miłości. Ale jak przekazać uczucia używając chłodnej szklanej materii?!

Zróznicowane artystyczne postawy, różnorodne kręgi kulturowe i odmienne wykorzystanie szkła... Czy prezentowane na wystawie prace wzbudzą refleksje? Kontrowersje? Rozczarują czy zadziwią? Pozostawią nas obojętnymi czy poruszą nasze emocje?

O miłości można mówić na wiele sposobów. „Miłość to oślepiające światło, genetyczna potrzeba, odmienny stan świadomości, ciężki narkotyk, choroba psychiczna, gra o władzę – to sperma i łzy”***.

Zapraszamy na wystawę.

Kazimierz Pawlak, kurator wystawy; współpraca: Anita Bialic

* *Alchemik*, Paulo Coelho, tłumaczenie: Basia Stępień, Andrzej Kowalski

** Gaspar Noé

Mustafa Ağatekin – Turcja / Turkey, Elena Atrashkevich-Zlatkovic – Białoruś / Belarus, Zaiga Baiža – Łotwa / Luksemburg / Latvia / Luxembourg, Maria Bang Espersen – Dania / Denmark, Dagmara Bielecka – Polska / Poland, Latchezar Boyadjiev – Bułgaria / USA / Bulgaria / USA, Peter Bremers – Holandia / Netherlands, Małgorzata Dajewska – Polska / Poland, Marek Firek – Polska / Poland, Giuliano Gaigher – Włochy / Italy, Martin Janecký – Czechy / USA / Czech Republic / USA, Montserrat Duran Muntadas – Hiszpania / Spain, Wojciech Olech – Polska / Poland, Verena Schatz – Austria / Austria, Balázs Sipos – Węgry / Hungary, Petr Stacho – Czechy / Czech Republic, Emma Woffenden – Wielka Brytania / United Kingdom

Love

Sex, sex, sex omnipresent and filling our surroundings, and with it sexuality in all its forms. Endless discussions about gender and the need for social acceptance of different civil unions and homosexuality. And around us artistic attitudes and activities arousing a general lack of acceptance incongruent to universal morality.

Is true LOVE just a sexual phenomenon, as Sigmund Freud would prefer?

Or maybe the primal instinct of our first parents is the most pure and it is HE, and SHE who are the irreplaceable actors on the stage of life.

LOVE. A feeling, a type of relationships, behaviours and attitudes. A concept that's difficult to interpret unambiguously. It's been an inspiration in the creation of great works of art and literature.

“What is love?” the desert asked.

“Love is the falcon's flight over your sands. Because for him, you are a green field, from which he always returns with game. He knows your rocks, your dunes, and your mountains, and you are generous to him.”*

Love is the theme of the main exhibition of the 4th Play with Glass – European Glass Festival in Wrocław. We've invited 17 artists from 13 European countries to participate in it: Austria, Belarus, Bulgaria, the Czech Republic, Denmark, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Spain, Turkey, Hungary, the United Kingdom, and Poland. We have set them a seemingly simple task: “to talk” about love. But how to convey emotions using cool glass?!

Various artistic attitudes, diverse cultural circles, and different uses of glass... Will the works presented at the exhibition arouse reflection? Controversy? Will they disappoint or impress? Will they leave us indifferent or touch our emotions?

You can speak of love in many ways. Because “love is a blinding light, a genetic need, an altered state of consciousness, a severe drug, a mental illness, a play for power – it is sperm and tears”**.

Welcome to the exhibition.

Kazimierz Pawlak, curator of the exhibition; cooperation: Anita Bialic

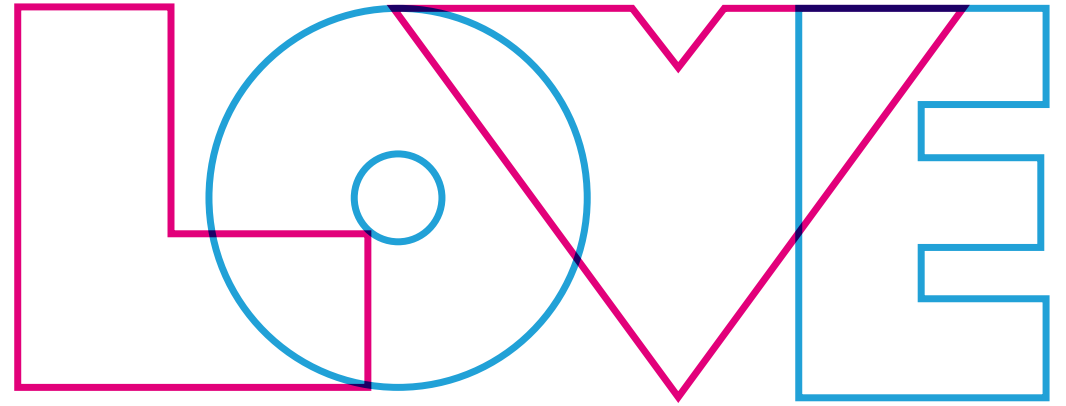
* *The Alchemist* – Paulo Coelho – Translated by Alan R. Clarke

** Gaspar Noé

Słucham Miłości,
głos serca
uwiera mnie
w krtani.

I listen to Love,
the voice of the heart
sticks
in the gullet.

Wiersze / Poems by: Julia Szychowiak
Tłumaczenie / Translated by: Soren Gauger



[Jestem bardzo kobietą]

Jestem bardzo kobietą. Swoją matką i córką,
gdybym była mężczyzną,
wkładałabym jej do ręki nóż przed wyjściem.
Żoną, która nigdy mnie nie kochała,
i jej otwartymi ustami.
Mogłabym być rzeką, ile razy byś nie wszedł,
nie zdążysz mnie wypić.

[I'm a woman all over]

I'm a woman all over. I'm my mother and daughter –
if I were a man
I'd hand her a knife before leaving.
I'm a wife who never loved me,
I'm her parted lips.
I could be a river, step in as many times as you like,
you'll never drink me dry.



ELENA
ATRASHKEVICH-ZLATKOVIC

BIAŁORUŚ
BELARUS

Z zapartym tchem / WITH BATED BREATH / 2015 / 33 x 15 x 24 cm



ZAIGA BAIŽA

ŁOTWA / LUKSEMBURG
LATVIA / LUXEMBOURG

MY / WE / 2015 / 43 x 36 x 15 cm



[Przestrzeń]

Pytasz mnie o puentę?
Gdybym mówiła przez sen,
wiedziałabym,
co powiedzieć.

[Space]

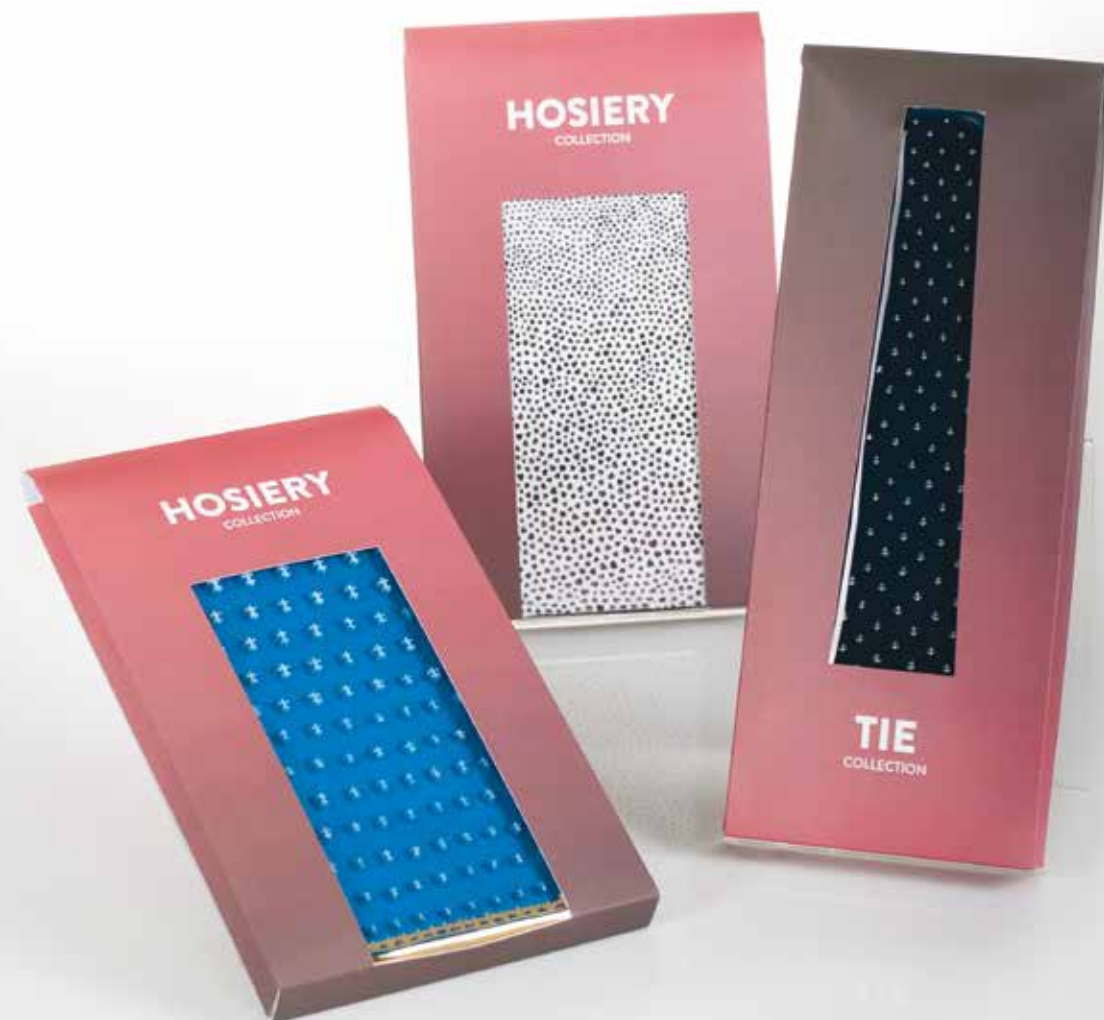
You ask me for the punchline?
If I talked in my sleep,
I would know
what to say.



Kocham Cię / I Love You / 2015 / 14 x 4,5 cm



Randka / Date / 2015 / hosiery: 26 x 15,6 cm / tie: 12 x 16 cm



LATCHEZAR BOYADJIEV

BULGARIA / USA
BULGARIA / USA

Torso XI / 2015 / 90 x 56 x 13 cm



Torso XII / 2015 / 90 x 56 x 13 cm



PETER BREMERS

HOLANDIA
NETHERLANDS



EROTICA '14 / 2014 / 31 x 49 x 20 cm

PERCEPCJA VIII / PERCEPTION VIII / 2014 / 67 x 36 x 8 cm



[Musisz się już ubierać]

Musisz się już ubierać. I iść.
Takie jest moje życie, nie wiem
jak inne.
Tylko nie zapomnij
tego, co się nie wydarzyło.

[Time you got dressed]

Time you got dressed. And left.
That's my life, who knows
how others live.
Just don't forget
what never happened here.

MAREK FIREK  POLSKA
POLAND



Górale sudeccy / Sudeten Highlanders / 2015 / 38 x 38 cm



Łużyce / Lusatia / 2015 / 38 x 38 cm

[Prawdopodobnie]

Prawdopodobnie
będę odrobinę samotna
w tych dniach.
Nie będziemy się witać,
choć pies będzie ujadł,
jak gdyby ktoś stał pod światło.
Nie będzie można tego potwierdzić.
Na moich nagich ramionach
niezwiązany kaftan.

[Probably]

Probably
I'll be a bit lonesome
on those days.
We won't greet each other,
though the dog might yelp,
as if someone were standing there backlit.
It won't be confirmed.
An untied robe
on my naked arms.



[Dawno nikt jej nie dotykał]

Dawno nikt jej nie dotykał.
W ustach ma gorzko,
skóra zmieniła kolor.
Dotykając siebie, była w miejscach,
cieplejszych od słońca.
Jej zachwycone ręce wkrótce to opiszą,
a ona to przeczyta.

[So long since anyone's touched her]

So long since anyone's touched her.
Bitter taste in her mouth,
her skin's changed colour.
Touching herself she was warmer
than the sun in places.
Soon her trembling hands will describe it,
and she'll read the words.



[Powiedziałaś, że nigdy się nie spotkaliśmy]

Powiedziałaś, że nigdy się nie spotkaliśmy.
I tak naprawdę było.

[You said that we'd never met]

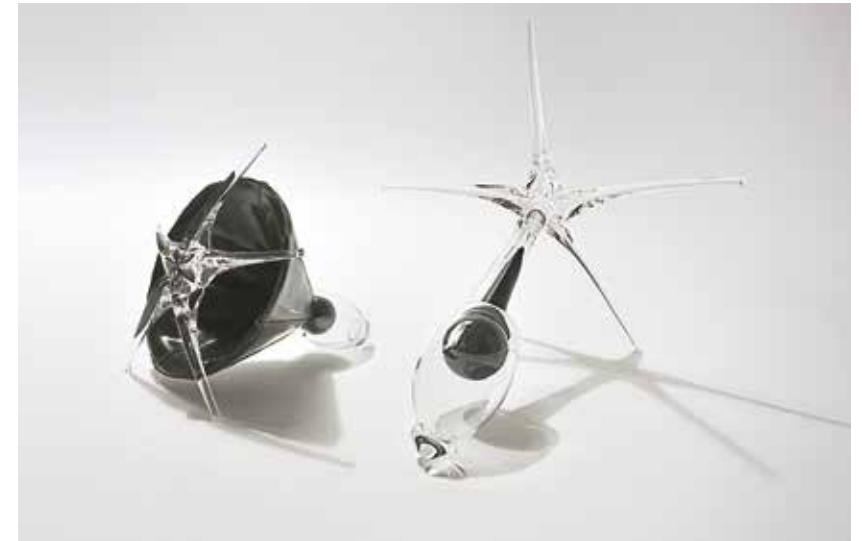
You said that we'd never met.
And that's exactly how it went.



MONTSERRAT DURAN MUNTADAS

HISZPANIA
SPAIN

Krucze macierzyństwo / Fragile Maternity / 2015 / 75 x 35 x 35 cm



Montserrat Duran Muntadas, Jean-Simon Trottier
Scabiosa stellata / 2015 / 20 x 25 x 25 cm – 28 x 30 x 30 cm

Krucze macierzyństwo – detal / Fragile Maternity – detail



[Nie zdoła dostać się do twojego snu]

Nie zdoła dostać się do twojego snu, ale
nie wiesz, że potrafi boleśniej cię zranić.
Wiatr tobą targa.
Przestrzeń, ta kobieta w białej koszuli,
którą rozpina twoja zmęczona ręka.

[He can't get into your dreams]

He can't get into your dreams but
you don't know he can hurt you even worse.
The wind tugs at you.
Space, that lady in the white shirt,
which your tired hand unclasps.



VERENA SCHATZ  AUSTRIA
AUSTRIA

EMOTIONAL LEAK / 2015 / 55 x 23 cm



EMOTIONAL LEAK / 2015 / každý / each: 30 x 30 x 40 cm



[Noc z kobietą to jednak kosmos]

Noc z kobietą to jednak kosmos.
Przyglądać się jak wypina biały brzuch,
przez moment
zachować się, jakby psychiki nie było.
Piszę o tym, bo wabi mnie
ryzykowna szczerłość.

[A night with a woman's a trip]

A night with a woman's a trip.
Watching her arch her white belly,
pretending for a moment
there's no such thing as the psyche.
I write these words seduced by
the risk of sincerity.



[Amnezja]

Co minęło, drażni jak za krótki rękaw;
białe plamy, wewnątrz – wielookie ściany
i sterty plastiku.

Jak mnie nazywał, czy nazywał
mnie po imieniu? I jaki odcień miały
moje włosy, kiedy się zbliżał?
Nie pamiętam. Może coś mówił?
Już się mogę tak nie powtórzyć.
Rozrzucona na brzegu, pozbierana
jak szkło.

[Amnesia]

The past irks you like a sleeve cut too short;
blank spots inside – the staring walls
and piles of plastic.

What did he call me, did he call
me by name? And what was the shade
of my hair when he drew near?
I don't recall. Did he say something?
I can't repeat it any more.
Tossed onto shore, gathered
like glass.



EMMA WOFFENDEN

WIELKA BRYTANIA
UNITED KINGDOM

Inflame / 2015 / 44 x 54 x 14 cm





MUSTAFA AĞATEKIN

Dyplom Trakya Üniversitesi, Edirne, Turcja, 1987. Dyplom w Katedrze Ceramiki (obecnie: Katedra Ceramiki i Szkła Artystycznego) na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Anadolu, Eskişehir, Turcja, 1991. Ukończył studia w Instytucie Nauk Społecznych na Uniwersytecie Anadolu, 1993. Na tym uniwersytecie obronił również pracę doktorską, 2003. Od 2004 roku wykładowca w nowo powstałej Katedrze Szkła na Uniwersytecie Anadolu. Profesor nadzwyczajny od 2009 roku; profesor zwyczajny od 2014 roku.

Udział w 11 krajowych wystawach indywidualnych (Ankara, Izmir, Istambuł, Balıkesir, Eskişehir) oraz w 67 wystawach grupowych w Chinach, Niemczech, Holandii, Japonii, Luksemburgu i na Litwie.

Laureat kilku krajowych nagród w dziedzinie ceramiki artystycznej.

Prace w kilku prywatnych i państwowych kolekcjach, m.in.: Muzeum Narodowe w Nairobi, Kenia; Muzeum Szkła w Eskişehir.

W swojej działalności artystycznej wykorzystuje wiele różnorodnych technik, takich jak zgrzewanie szkła z umieszczoną wewnątrz dekoracją, szkło dmuchane czy ręcznie malowany witraż.

ELENA ATRASHKEVICH-ZLATKOVIC

Dyplom na Białoruskiej Państwowej Akademii Sztuk Pięknych, Wydział Sztuk Dekoracyjnych, Mińsk, Białoruś, 2014.

Udział w wystawie indywidualnej w Muzeum Sztuki Współczesnej, Mińsk, 2012, a także w wystawach zbiorowych w kraju i za granicą, m.in.: Międzynarodowy Festiwal Szkła we Lwowie, Ukraina, 2004, 2007, 2010, 2013; Państwowe Muzeum Sztuki M.K. Čiurlionisa, Kowno, Litwa, 2014; Międzynarodowe Sympozjum Szkła RONA 2014, Lednické Rovne, Słowacja, 2014. Kuratorka wystawy zorganizowanej w ramach Międzynarodowego Sympozjum Szkła Dmukanego „Neman Wave”, Berezówka, Białoruś, 2010, oraz (wspólnie z Pavlem Voinitskim) Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Szkła „Glass Navigation”, Mińsk, 2013, oraz wystawy „Glasswool”, Państwowe Muzeum Ceramiki w Pałacu Kuskowo, Moskwa, Rosja, 2015.

Jej prace znajdują się w kilku kolekcjach państwowych i muzeach, m.in.: Muzeum Sztuki Współczesnej, Mińsk; Połockie Narodowe Muzeum-Rezerwat Historii i Kultury, Połock, Białoruś; Państwowe Muzeum Ceramiki w Pałacu Kuskowo.

Stara się wykraczać poza tradycję. Poszukuje formy dla zjawisk, których istota jest nieuchwytna dla naszych zmysłów.

ZAIGA BAIŽA

Urodzona w Rydze, Łotwa, 1964. Studiowała malarstwo olejne w pracowni prof. Imantsa Vecozolsa w Łotewskiej Akademii Sztuk Pięknych, 1995–1996. Dyplom na Wydziale Projektowania Szkła Łotewskiej Akademii Sztuk Pięknych (Latvijas Mākslas Akadēmija), Ryga, 2001.

Pracowała z mistrzami szkła dmukanego we Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuk Pięknych, a także w prywatnej pracowni szkła Andrija Bokoteya, Lwów, Ukraina, 1991–1995.

Brała udział w wystawach indywidualnych i zbiorowych, m.in.: GLASPLASTIK UND GARTEN, Münster, Niemcy, 2004, 2006; „Hortus Insolitus”, International Sculpture Garden, Stourbridge, Wielka Brytania, 2008; Międzynarodowy Festiwal Szkła, Sofia, Bułgaria, 2010; Haapsalu Glass Days, Haapsalu, Estonia, 2010; Festival uměleckého skla – Glassfest, Karlowe Wary, Czechy, 2011; „O lado feminino do vidro”, Muzeum Szkła (Museu do Vidro), Marinha Grande, Portugalia, 2013; 9. Międzynarodowe Sympozjum Szkła Dmukanego we Lwowie, 2013; Międzynarodowe Sympozjum Sztuki Szkła „GlassJazz”, Poniewież, Litwa, 2014.

W 2003 roku jej szklane obiekty zostały zaprezentowane w „New Glass Review”, wydawanym przez Muzeum Szkła w Corning, USA.

Jej prace znajdują się w kilku kolekcjach muzealnych, m.in.: Mencendorfa Nams, Ryga; Muzeum Narodowe we Lwowie; Wszechrosyjskie Muzeum Sztuki Dekoracyjnej i Ludowej (Vserossijskij Muzej Dekoratивно-Prıkladnogo i Narodnogo Iskusstva), Moskwa, Rosja.

Wspólnie ze swoim partnerem, artystą szkła Robertem Emeringerem, organizuje Międzynarodowy Festiwal Szkła w Luksemburgu.

Lubi pracować w ogrodzie.

DAGMARA BIELECKA

Ukończyła Liceum Plastyczne im. Tadeusza Kantora w Dąbrowie Górniczej, specjalizacja projektowanie szkła, 1994. Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych (obecnie Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta) we Wrocławiu, 2000. Zatrudniona na tej uczelni od 2000 roku, początkowo jako technik w warsztacie termicznej obróbki szkła, następnie w Pracowni Wspólnego Projektowania Szkła. W 2013 roku uzyskała stopień doktora. W latach 2003–2005 współpracowała z Teatrem Ad Spectatores przy opracowywaniu scenografii do spektakli.

Udział w 2 wystawach indywidualnych w kraju oraz w 49 wystawach grupowych w Polsce, Niemczech, Danii i na Słowacji, m.in.: Europejski Konkurs Szkła 2008 (European Glass Context 2008), Bornholm, Dania; „Glass-a-porter”, Duńskie Muzeum Sztuki i Wzornictwa (Kunstindustrimuseet), Kopenhaga, Dania, 2008; „Glass-a-porter”, Roskilde Kunstforening, Roskilde, Dania, 2009; „Światło i Materia”, Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze, 2012; „Trzy wymiary”, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, 2013.

Jej prace znajdują się w kolekcjach państwowych i prywatnych w kraju i za granicą, m.in.: Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze; Fundacja Ernstingów (Ernsting Stiftung), Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy.

Fascynują ją dawne szklarskie techniki zdobnicze. Bada je i wykorzystuje w realizacji swoich prac. Najczęściej posługuje się technikami przetwarzania szkła w płomieniach palnika gazowego.

LATCHEZAR BOYADJIEV

Urodzony w Bułgarii, 1959. Dyplom Wyższej Szkoły Sztuki Użytkowej (VŠUP) w Pradze, w pracowni szkła prof. Stanislava Libenskigo, Czechosłowacja, 1985. W 1986 roku przeprowadził się do USA. Pracował jako nauczyciel w California College of Arts and Crafts (obecnie California College of the Arts), Oakland, USA, 1990–1991.

Udział w 45 wystawach indywidualnych, m.in.: Compositions Gallery, San Francisco, USA, 1991, 1994, 1998; Art Glass Centre International, Schalkwijk, Holandia, 1996; Habatat Galleries, USA, 1999, 2001, 2003, 2006, 2013.

Udział w 88 wystawach grupowych, m.in.: Muzeum Szkła we Frauenau (Glasmuseum Frauenau), Niemcy, 1995; Muzeum Sztuki Użytkowej w Brnie, Czechy, 2007; Słowackie Muzeum Narodowe, Bratysława, Słowacja, 2008. Przez ponad 20 lat uczestniczył w wystawach SOFA, Chicago/Nowy Jork/Santa Fe, USA. Wielokrotnie zdobywca Award of Excellence, przyznawanej przez Habatat Galleries, USA.

Prace w wielu prywatnych i państwowych kolekcjach na całym świecie, m.in.: de Young – Fine Arts Museums of San Francisco, San Francisco, USA; The Baker Museum, Floryda, USA; Muzeum Sztuki Użytkowej, Praga, Czechy; Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania; Fundacja Ernstingów (Ernsting Stiftung), Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy; Muzeum Współczesnej Sztuki Szkła MAVA, Madryt, Hiszpania; Biały Dom, Waszyngton, USA; Muzeum Sztuki w Nowym Meksyku (New Mexico Museum of Art), Santa Fe, USA; Muzeum Sztuk Pięknych w Bostonie, USA.

Stworzył własny rozpoznawalny styl. Jego dynamiczne rzeźby są precyzyjnie zaprojektowane w każdym szczególe.

PETER BREMERS

Dyplom na Wydziale Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Maastricht (ABKM), Holandia, 1976–1980. Studia podyplomowe w Jan van Eyck Akademie, Maastricht, 1986–1988. Stypendium Ministerstwa Kultury, Holandia, 1999. Wykładał wzornictwo produktu na ABKM, 1999–2006.

Od 1989 roku brał udział w ponad 70 wystawach indywidualnych w Holandii i za granicą, m.in.: Muzeum Jan van der Togt, Amstelveen, Holandia, 2005; Etienne Gallery, Oisterwijk, Holandia, 2009, 2011, 2014; Fort Wayne Museum of Art, Fort Wayne, USA, 2014. Uczestniczył także w ponad 200 wystawach grupowych, m.in.: Czeskie Muzeum Sztuk Pięknych (ČMUV), Praga, Czechy, 2008; SOFA Chicago, wspólnie z Litvak Gallery, Chicago, USA, 2010–2014; Habatat Galleries, International Glass Invitational Award Exhibition, Royal Oak, USA, 2013–2014; New Britain Museum of American Art, New Britain, USA; Shanghai Himalayas Museum, Szanghaj, Chiny, 2014.

Jego prace znajdują się w licznych kolekcjach muzealnych, m.in.: Museum Jan van der Togt, Amstelveen; Muzeum Współczesnej Sztuki Szkła MAVA, Madryt, Hiszpania; Fundacja Ernstingów (Ernsting Stiftung), Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy; Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania; Gemeentemuseum Den Haag, Den Haag, Holandia.

Od jakiegoś czasu pracuje nad cyklem prac zatytułowanym *The Inward Journey* („Podróż do wnętrza”). Stara się uchwycić proces zmian, jakich doświadczamy podróżując. Swoimi pracami składa hołd człowiekowi, odbywającemu nigdy niekończącą się podróż ku lepszemu poznaniu swojego wnętrza i siebie w relacjach z innymi.

Jedną z jego najważniejszych inspiracji jest kulturowa i przyrodnicza różnorodność naszej planety.

MAŁGORZATA DAJEWSKA

Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych (obecnie Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta) we Wrocławiu, 1982. Od 1984 roku pracownik dydaktyczny tej uczelni, a od 2001 roku profesor zwyczajny. Dziekan Wydziału Ceramiki i Szkła w latach 2005–2008 oraz ponownie od 2012 roku. Prowadzi II Pracownię Szkła Artystycznego w Katedrze Szkła na Wydziale Ceramiki i Szkła ASP im. E. Gepperta we Wrocławiu.

Od 2008 roku członek Rady Kultury przy Marszałku Województwa Dolnośląskiego. Od 2009 roku członek Rady Programowej Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze; od 2014 roku pełni funkcję Przewodniczącej Rady.

I nagroda w konkursie „Szkło '95”, 1995; Złoty Medal na Międzynarodowych Targach Poznańskich za zestaw stołowy *Aquarius*, 1996; Nagroda Kulturalna Śląska Kraju Związkowego Dolnej Saksonii, 2006; Nagroda Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, 2009; odznaka honorowa „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, 2012; Srebrny Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, 2013.

Udział w 18 wystawach indywidualnych w kraju oraz w Belgii i Niemczech, m.in.: Muzeum Miejskie Wrocławia, 2006. Udział w ponad 120 wystawach grupowych w Polsce oraz w Belgii, Danii, Finlandii, Francji, Japonii, Kuwejcie, Meksyku, Niemczech, Szwajcarii, USA i we Włoszech, m.in.: Europejski Konkurs Szkła 2008 (European Glass Context 2008), Bornholm, Dania.

Jej prace znajdują się w kolekcjach państwowych i prywatnych w kraju i za granicą, m.in.: Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania; Muzea Watykańskie, Watykan; Muzeum Narodowe w Poznaniu; Muzeum Narodowe w Warszawie; Muzeum Narodowe we Wrocławiu; Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze.

Lubi zwierzęta (ma pięć kotów, suczkę i papugę kakadu), w wolnych chwilach pisze wiersze.

MARIA BANG ESPERSEN

Dyplom na Wydziale Szkła i Ceramiki (obecnie FormLab) w Engelsholm Højskole, Bredsten, Dania, 2005. Ukończona szkoła szklarska (Kosta glasskola), Kosta, Szwecja, 2009.

Dyplom Szkoły Designu (Designskole) w Królewskiej Duńskiej Akademii Sztuk Pięknych (KADK), program: Rzemiosło – Szkło i Ceramika, Bornholm, Dania, 2012.

Otrzymała liczne granty i stypendia, między innymi stypendia na studia pod okiem takich artystów jak Kai Chan, 2012, i Bohyun Yoon, 2013, na Haystack Mountain School of Crafts, Deer Isle, USA, a także grant Duńskiej Fundacji Sztuki, 2014.

W 2015 prowadziła zajęcia w Royal College of Art, Londyn, Wielka Brytania; w Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, Holandia; oraz w Engelsholm Højskole, Bredsten. Prowadziła ponadto warsztaty wraz z Maxem Syronem na North Lands Creative Glass, Szkocja, 2015.

Otrzymała wiele nagród, m.in.: Coburger Glaspreis 2014, nagroda specjalna jury, Kunstsammlungen der Veste Coburg, Niemcy, 2014; Nagroda KP, Wielkanocna Wystawa Artystów, Aarhus, Dania, 2015; nagroda w kategorii „Talent”, Fundacja im. Jutty Cuny-Franz, Düsseldorf, Niemcy, 2015.

Brała udział w 6 wystawach indywidualnych w Danii i Norwegii oraz w 28 wystawach zbiorowych w Belgii, Czechach, Danii, Francji, Niemczech, na Litwie, w Holandii, Norwegii i Szwecji, między innymi: „Underneath it all”, Bredgade Kunsthandel, Kopenhaga, Dania 2014; oraz „I virkeligheden”, Fortaelle Ga-

leriet, Holstebro, Dania, 2015.

Jej prace znajdują się w zbiorach muzeów w Belgii, Niemczech, Szwecji i USA, m.in.: Europejskie Muzeum Szklania Nowoczesnego (Europäisches Museum für Modernes Glas), Rödentel, Niemcy; Publiczna Agencja Sztuki (Statens konstråd), Sztokholm, Szwecja; Fundacja Ernstingów (Ernsting Stiftung), Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy; Muzeum Szklania Amerykańskiego, Wheaton Arts and Cultural Center, Vineland, Millville, USA; w Kolekcji Studyjnej Muzeum Szklania w Corning, USA.

Traktuje szkło eksperymentalnie i z przymrużeniem oka. Wypowiada się w różnych mediach, takich jak wideo, rzeźba, performance i różnego rodzaju instalacje. Realizując swoje prace, woli stosować własne techniki, niż wykorzystywać te dotychczas stosowane.

MAREK FIREK

Absolwent Wydziału Architektury na Politechnice Krakowskiej, Kraków, 1985. Dyplom na Wydziale Form Przemysłowych, Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, 1989. Doktorat na Wydziale Form Przemysłowych, Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, 1998. Ukończył kurs pedagogiczny na Politechnice Krakowskiej, 1998. Od 1988 roku uczy malarstwa w Samodzielnym Zakładzie Rysunku, Malarstwa i Rzeźby na Wydziale Architektury Politechniki Krakowskiej.

Dwie Specjalne Nagrody Sędziowskie i cztery Wyróżnienia Honorowe w Międzynarodowym Konkursie Ceramicznym, MINO, Tajimi, Japonia, 1992, 1995, 1998; wraz z pozostałymi członkami Grupy Ładnie – nominowany do Paszportów Polityki, Warszawa, 2002. Udział w 51 wystawach indywidualnych w Polsce i Austrii, oraz w 146 wystawach zbiorowych w Polsce, Austrii, Danii, Francji, Japonii, Niemczech, Słowenii i Hiszpanii.

W 1995 roku – wspólnie z Rafałem Bujnowskim, Marcinem Maciejewskim, Wilhelmem Sasnałem i Józefem Tomczykiem „Kurosawą” – założył w Krakowie Grupę Ładnie, której był ideologiem i teoretykiem. Członek tej grupy aż do jej rozwiązania w 2006 roku.

Prace w kolekcjach państwowych i prywatnych w Polsce i za granicą, m.in.: Museum of Modern Ceramic Art, Tajimi; Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, Kraków.

Mieszka i pracuje w Krakowie.

GIULIANO GAIGHER

Dyplom w Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri, Romano Di Lombardia, Włochy, 1983. W latach 1992–1996 uczestniczył w kursach technik piecowych, organizowanych przez prof. Detlefa Tanza, Mediolan, Włochy. Od 1987 roku prowadzi własną pracownię artystyczną. W latach 1983–1996 współpracował z Luigim Magnim, Marcellem Catalanem i Stefanem Travim.

Od 1997 roku brał udział w 10 wystawach indywidualnych oraz 60 wystawach grupowych we Włoszech i za granicą, m.in.: Glassrijk Tubbergen, Tubbergen, Holandia, 2007; GLASPLASTIK UND GARTEN, Münster, Niemcy, 2008, 2010, 2013; Espace mediArt, Luksemburg, 2014.

Nominowany do Coburger Glaspreis 2014, Niemcy.

Jedną z jego prac znajduje się w Kolekcji Pawła VI, Associazione Arte e Spiritualità, Brescia, Włochy.

W swojej twórczości sięga po różne materiały, takie jak szkło, drewno czy żelazo. Jego prace, zarówno formalne, jak i konceptualne, powstają w wyniku żmudnego poszukiwania harmonii pomiędzy elementami natury i kultury.

Lubi jeździć na nartach.

MARTIN JANECKÝ

Ukończył Szklarską Wyższą Szkołę Zawodową i Średnią Przemysłową Szkołę Szklarską (Vyšší odborná škola sklářská a Střední průmyslová škola sklářská), Nový Bor, Czechy, 1998. Studiował w Pilchuck Glass School, Stanwood, USA – w pracowni Richarda Royała, 2006, oraz w pracowni Williama Morrisa, 2006–2007.

Swoje techniki artystyczne demonstrował w szkołach i placówkach szklarskich, a także podczas festiwalu szkła na całym świecie, m.in.: Czechy, Dania, Holandia, Polska, RPA, Tajwan, Turcja, USA, Wielka

Brytania. Zdobywał doświadczenie pedagogiczne w instytucjach takich jak: Instytut Sztuki Szklania Miasta Toyama (Toyama City Institute of Glass Art), Toyama City College, Toyama, Japonia; Muzeum Szklania w Corning, USA, we współpracy z Petrem Novotnym; Pilchuck Glass School, Stanwood, we współpracy z Petrem Novotnym.

Udział w 4 wystawach indywidualnych i 34 zbiorowych, przede wszystkim w Czechach i USA, a także w Japonii, Holandii, Luksemburgu i Niemczech, m.in.: Marta Hewett Gallery, Cincinnati, USA, 2007; Muzeum Szklania, Nový Bor, 2015; Habatat Galleries, USA, 2011, 2013; Międzynarodowa Wystawa Szklania Kanazawa, Japonia, 2010.

Janecký zaczął pracę ze szkłem już w wieku 13 lat. Z czasem rozwinął hutniczą technikę kształtowania gorącej bańki szkła od wewnątrz, przy użyciu różnego rodzaju metalowych narzędzi.

MONTSERRAT DURAN MUNTADAS

Ukończyła Escuela del Vidrio (szkoła szklarska) w Real Fábrica de Cristales de La Granja, Centro Nacional del Vidrio, Segovia, Hiszpania. Dyplom na Wydziale Sztuk Pięknych, Uniwersytet Barceloński, Barcelona, Hiszpania, 2009. Podczas studiów uczestniczyła w wielu warsztatach i kursach, m.in. w warsztatach prowadzonych przez Fundació Centre del Vidre de Barcelona, Barcelona, 2004.

Stypendystka Centre Europeen de Recherches et Formation aux Arts Verriers (CERFAV), Vannes-le-Châtel, Francja, 2007. Laureatka kilku nagród, m.in. Fusion: The Ontario Clay and Glass Association, Ontario, Kanada, 2013.

Wystawa indywidualna we współpracy z Jeanem-Simonem Trottierem, Espace VERRE, Centre des métiers du verre du Québec Inc., Montreal, Kanada, 2015. Udział w 25 wystawach grupowych w Hiszpanii oraz w Kanadzie, Kolumbii, Niemczech, Wielkiej Brytanii i we Francji, m.in.: Vitro 2011, Museo del Vidrio de Bogotá (MEVIBO), Bogota, Kolumbia, 2011; „Smashing Glass”, Passion for Glass Gallery & Studio, Calgary, Kanada, 2013. Udział w wielu warsztatach szklarskich w Kanadzie, Francji i Hiszpanii.

W 2008 roku stworzyła własną markę szklanej biżuterii.

W swoich pracach najczęściej łączy szkło z innymi materiałami, takimi jak srebro jubilerskie, papier, tkaniny, różne materiały organiczne.

Obecnie mieszka i pracuje w Kanadzie.

WOJCIECH OLECH

Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szklania Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych (obecnie Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta) we Wrocławiu, 1989.

Udział w kilku wystawach grupowych zorganizowanych w Polsce, Finlandii, Niemczech, Włoszech, Japonii, Holandii i USA.

Jego prace znajdują się w kolekcjach muzealnych w kraju i za granicą, m.in.: Muzeum Narodowe we Wrocławiu; Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze; Fińskie Muzeum Szklania, Riihimäki, Finlandia; Muzeum Szklania we Frauenau (Glasmuseum Frauenau), Niemcy; Muzeum Szklania w Corning, USA.

Stworzył unikalną kryształową podłogę w budynku Ossolineum we Wrocławiu, 2010.

VERENA SCHATZ

Ukończyła Technikum Szklarskie (Glasfachschule) w Kramsach, Austria, 2003. Dyplom w Królewskiej Duńskiej Akademii Sztuk Pięknych (KADK), Szkoła Designu (Designskole), Bornholm, Dania, 2012, a także w Instytucie Ceramiki i Szklania Artystycznego (IKKG) na Uniwersytecie Nauk Stosowanych w Koblencku (Hochschule Koblenz), Höhr-Grenzhausen, Niemcy, 2015.

Uczestniczyła w kursach szklarskich organizowanych przez: Muzeum Szklania w Corning, USA; Pittsburgh Glass Center, Pittsburgh, USA; Uniwersytet Kalmarski (Högskolan i Kalmar, obecnie: Linnéuniversitetet), Nybro, Szwecja; Królewską Duńską Akademię Sztuk Pięknych (KADK), Szkoła Designu, Bornholm.

Udział w 30 wystawach grupowych w Austrii oraz w Belgii, Bułgarii, Czechach, Danii, Francji, Hiszpanii, Niemczech, Portugalii, Szwecji, USA, na Litwie i we Włoszech, m.in.: Stanisław Libenský Award 2012, Praga, Czechy; Talente 2013, Internationale Handwerksmesse München, Monachium, Niemcy; „Vitrum

Balticum VI. Optical Outlook”, Narodowe Muzeum Sztuki M.K. Čiurlionisa, Kowno, Litwa, 2014; Coburger Glaspreis 2014, Europäisches Museum für Modernes Glas, Rosenau, Niemcy; European Glass Experience, Museo del Vetro, Murano, Włochy, 2014.

Fascynuje ją potencjał szkła w zmienianiu naszych doświadczeń wizualnych. Wykorzystuje ten materiał, aby podważać nasze wizualne oczekiwania i stawiać pytania o prawdziwą naturę rzeczywistości.

BALÁZS SIPOS

Ukończył Technikum Rzemiosł Artystycznych Zichy Mihály (Kaposvári Zichy Mihály Iparművészeti Szakközépiskola és Kollégium) na kierunku ceramika oraz na kierunku szkło, Kaposvár, Węgry, 1998. Dyplom na Wydziale Wzornictwa Szkła na Węgierskim Uniwersytecie Sztuki i Wzornictwa (obecnie Uniwersytet Sztuki i Wzornictwa im. Moholy-Nagy, MOME), Budapeszt, Węgry, 2003.

W latach 2003–2006 pracował jako projektant w fabryce szkła Ajka Crystal Ltd. W 2004 roku założył High M Manufacture, gdzie objął stanowisko głównego projektanta.

Stypendium Lajosa Kozmy, Węgry, 2007–2009; zdobywca Nagrody im. Noémi Ferenczy, Węgry, 2011. W 2007 i 2010 roku magazyn „Neues Glas” umieścił go na liście 100 najwybitniejszych artystów szkła na świecie.

Udział w 5 wystawach indywidualnych na Węgrzech i w Hiszpanii, m.in.: Galeria Odalys S.L., Madryt, Hiszpania, 2015. Uczestniczył również w 25 wystawach grupowych na Węgrzech, w Austrii, Danii, Szkocji i Hiszpanii, m.in.: Europejski Konkurs Szkła 2008 (European Glass Context 2008), Bornholm, Dania. W 2007 i w 2010 roku jego prace zostały zaprezentowane w prestiżowym „New Glass Review”, wydawanym przez Muzeum Szkła w Corning, USA.

Pracuje nad udoskonaleniem własnej metody kształtowania szkła w technice odlewania. Inspiruje go natura i codzienne życie.

PETR STACHO

Absolwent słynnej Średniej Szkoły Szklarskiej w Kamienickim Szenowie (Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská), Czechy, 1984. Dyplom w Pracowni Szkła Jaroslava Svobody i Vladimira Kopeckiego, Wyższa Szkoła Sztuki Użytkowej w Pradze (VŠUP), Czechy, 1994. Prowadził Katedrę Szlifowania w Średniej Szkole Szklarskiej w Kamienickim Szenowie, 2007–2010. Od 2010 prowadzi w tej szkole Katedrę Szlifowania i Grawerunku.

Stypendysta Królewskiej Akademii Sztuk Pięknych w Gandawie (KASK), Belgia, 1993.

Udział w ponad 30 wystawach grupowych w Czechach, Chinach, Niemczech, Serbii, Wielkiej Brytanii i we Włoszech, m.in.: „Czech and British Contemporary Glass Sculptures”, Studio Glass Gallery, Londyn, Wielka Brytania, 1998; Hangzhou Art Fair, Hangzhou, Chiny, 2014.

EMMA WOFFENDEN

Ukończyła West Surrey College of Art and Design (obecnie University for the Creative Arts), Farnham, Wielka Brytania, 1984. Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła na Royal College of Art, Londyn, Wielka Brytania, 1993. Uczestniczyła w programie wymiany studenckiej w Tyler School of Art, Temple University, Filadelfia, USA, 1983. Otrzymała liczne nagrody, między innymi: Touring Grant, Arts Council England, Wielka Brytania, 2002; Glass Fellowship, Arts Foundation, Brighton, Wielka Brytania, 1997.

Uczestniczyła w 15 wystawach indywidualnych w Wielkiej Brytanii, Niemczech i Szwecji, oraz w 65 wystawach zbiorowych w Wielkiej Brytanii, Belgii, Danii, Niemczech, Irlandii, Włoszech, Holandii i Słowacji, m.in.: 7 indywidualnych wystaw w Marsden Woo Gallery w Londynie; National Glass Centre, Sunderland, Wielka Brytania, 1999; „No Horizon”, seria instalacji prezentowana w trzech brytyjskich galeriach: Fabrica Gallery, Brighton, 2003, Angel Row Gallery, Nottingham, 2003, i First Site Gallery, Colchester, 2004; „Craft in Dialogue”, Muzeum Narodowe w Sztokholmie, Szwecja, 2005; „Anima Animus”, we współpracy z Tordem Boontje, Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania, 2009; „Originals”, we współpracy z Tordem Boontje, Sotheby’s, Londyn, 2015.

Jej prace znajdują się w licznych kolekcjach muzealnych, między innymi: Victoria and Albert Museum,

Londyn; MoMA, Nowy Jork, USA; Wellcome Trust i Crafts Council, Londyn; Fundacja Ernstingów (Ernsting Stiftung), Coesfeld, Niemcy; Muzeum Szkła w Corning, USA; Broadfield House Glass Museum, Kingstwinford, Wielka Brytania.

Prowadziła kurs w Pilchuck Glass School, Seattle, USA, 2012. Od 1994 uczestniczy jako prelegentka w wielu konferencjach dotyczących szkła.

Od 2014 roku jest Dyrektorem Artystycznym w North Lands Creative Glass w Szkocji, gdzie prowadziła zajęcia i konferencje.

Emma Woffenden jest jedną z najbardziej nowatorskich artystek szkła w Wielkiej Brytanii. Łączy techniki szklarskie z innymi, żeby zrealizować prace, które odkrywają nienamagalne aspekty naszej egzystencji: odczucia, emocje i świadomość.

MUSTAFA AĞATEKIN

Graduated from the Ceramics Technical College at Trakya University, Edirne, Turkey, 1987. Graduated from the Department of Ceramics (presently the Department of Ceramic and Glass Arts) of the Faculty of Fine Arts at Anadolu University, Eskişehir, Turkey, 1991. Graduated from the Institute of Social Sciences at the same university, 1993. Received a doctorate degree for *Human descriptions on tile surfaces of the Seljuk period* at the Anadolu University, 2003.

In 2004 he started teaching at the newly established Glass Department at Anadolu University. Associate professor from 2009; professor from 2014.

He has participated in 11 solo exhibitions in Turkey (Ankara, İzmir, İstanbul, Balıkesir, Eskişehir) and 67 group exhibitions in China, Germany, Japan, Lithuania, Luxembourg, and the Netherlands. He has been granted several national awards for his ceramic art.

His works are in several private and public collections, including the Nairobi National Museum, Nairobi, Kenya; the Museum of Contemporary Art Glass, Eskişehir.

In his artistic works he utilizes many different methods such as fusion, hot glass blowing, and hand painted stained glass.

ELENA ATRASHKEVICH-ZLATKOVIC

Graduated from the Decorative Arts Department at the Belarusian State Academy of Arts, Minsk, Belarus, 2014.

She held a solo exhibition in the Museum of Modern Fine Art, Minsk, 2012, and has participated in 30 group projects, symposiums and exhibitions in Belarus, Germany, Hungary, France, Latvia, Lithuania, Russia, Ukraine and Slovakia, including: the International Glass Festival in Lviv, Ukraine, 2004, 2007, 2010, 2013; *Vitrum Balticum VI. Optical Outlook*, the M. K. Čiurlionis National Art Museum, Kaunas, Lithuania, 2014; the International Glass Symposium RONA 2014, Lednické Rovne, Slovakia, 2014.

She was a curator of the International Blown Glass Symposium *Neman Wave*, Glassworks Neman, Byarozawka, Belarus, 2010. In collaboration with Pavel Voinitski, she curated several exhibitions, including: the International Glass Art Festival *Glass Navigation*, Belarus, 2013; *Transparency Index*, the Art Gallery of G.H. Vashchenko, Gomel, Belarus, 2014; *Glasswool*, the State Museum of Ceramics and the 18th-century Kuskovo Estate, Moscow, Russia, 2015.

Her works are represented in public collections and several museums, including: the Museum of Modern Fine Art, Minsk; the Polotsk National Historical and Cultural Museum-Reserve, Polotsk, Belarus; the Andrey Sheptytsky National Museum, Lviv, Ukraine; the State Museum of Ceramics and the 18th-Century Kuskovo Estate. Elena creates her artworks outside decorative traditions. She seeks a form for phenomena that have no form. She also attempts to capture facts impossible to feel and touch in reality.

ZAIGA BAIŽA

Born in Riga, Latvia, 1964. Oil painting studies in the master class of Prof. Imants Vecozols, the Art Academy of Latvia, Riga, 1995–1996. Graduated from the Department of Glass Design, at the Art Academy of Latvia, 2001.

She worked in Lviv, Ukraine, with masters in glassblowing at the Lviv National Academy of Art, as well as in the private glass studio of Andriy Bokotey, 1991–1995.

She has participated in individual and solo exhibitions, including: GLASPLASTIK UND GARTEN, Münster, Germany, 2004, 2006; *Hortus Insolitus*, the International Sculpture Garden, Stourbridge, UK, 2008; the International Festival of Glass, Sofia, Bulgaria, 2010; *The Poetics of Glass*, the International Hot Glass Symposium, Haapsalu, Estonia, 2010; the Festival of Art Glass, Karlovy Vary, the Czech Republic, 2011; *O lado feminino do vidro – glass seen through feminine eyes*, Museu do Vidro, Marinha Grande, Portugal, 2013; the 9th International Blown Glass Symposium in Lviv, 2013; and the International Glass Art Symposium *GlassJazz*, Panevėžys, Lithuania, 2014. Selected for the *New Glass Review* published by the Corning Museum of Glass, USA, 2003.

Her works are represented in several museums and public collections, including: the Mentzendorff House, Riga; the National Museum of Lviv; and the All-Russian Decorative Art Museum, Moscow, Russia. She organizes, with her partner Robert Emeringer, also a glass artist, the International Glass Festival in Luxembourg.

She enjoys gardening.

DAGMARA BIELECKA

Graduated from the Tadeusz Kantor Secondary School of Applied Arts with the specialization artistic glass, Dąbrowa Górnicza, Poland, 1994. Graduated from the Ceramics and Glass Faculty at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design, Poland, 2000. Employed there since 2000, first in the Gas-burners Studio, then in the Studio of Preliminary Glass Design. In 2013 she received a doctorate degree.

In 2003–2005 she collaborated with Ad Spectatores as a stage designer.

She has participated in 2 solo exhibitions in Poland and in 49 group exhibitions in Poland, Germany, Denmark, and Slovakia, including: the European Glass Context 2008, Bornholm, Denmark; *Glass-a-porter*, the Danish Museum of Art & Design, Copenhagen, Denmark, 2008; *Glass-a-porter*, Roskilde Kunstforening, Roskilde, Denmark, 2009; *Light and Matter*, the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, Poland, 2012; *Three Dimensions*, the Centre of Contemporary Sculpture in Orońsk, Poland, 2013.

Her works are in several private and public collections, including the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, and Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herdig, Coesfeld, Germany.

She is a researcher and an enthusiast of old glass decorative techniques. She has found her interests mostly in lampworking and the development of her artistic personality follows this method of glass shaping. She is inspired by recognizable forms and motifs, which embody subtly legible visual communication. She uses them in her unique glass objects and glassware to create metaphors, references and meanings.

LATCHEZAR BOYADJIEV

Born in Bulgaria, 1959. Graduated from the Glass Studio of Prof. Stanislav Libenský at the Academy of Arts, Architecture and Design, Prague, Czechoslovakia, 1985. He moved to the United States in 1986. Worked as a teacher at the California College of Arts and Crafts (presently the California College of the Arts), Oakland, USA, 1990–1991.

He has participated in 45 solo exhibitions, including: the Compositions Gallery, San Francisco, USA, 1991, 1994, 1998; the Art Glass Centre International, Schalkwijk, the Netherlands, 1996; the Habatat Galleries, USA, 1999, 2001, 2003, 2006, 2013. He has also participated in 88 group exhibitions, including: Glasmuseum Frauenau, Frauenau, Germany, 1995; the Museum of Applied Arts, Brno, the Czech Republic, 2007; the Slovak National Museum, Bratislava, Slovakia, 2008. He has also participated

in SOFA, Chicago / New York / Santa Fe, USA, for over 20 years.

Multiple winner of the Award of Excellence, the International Glass Invitational Exhibition, Habatat Galleries, USA.

His works are represented in many museums and collections in the USA, Canada, Europe, South America, Asia, and Australia, including: de Young, San Francisco, USA; The Baker Museum, Florida, USA; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; the Museum of Decorative Arts, Prague, the Czech Republic; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark; the Contemporary Glass Art Museum of Alcorcon, MAVA, Madrid, Spain; the White House, Washington, USA; the New Mexico Museum of Art, Santa Fe, USA; the Museum of Fine Arts, Boston, USA.

Having developed a recognisable style, he creates dynamic, precisely designed sculptures, as the result of a time consuming and detail-oriented process.

PETER BREMERS

Studied at the Sculpture Department at the Maastricht Academy of Fine Arts and Design (ABKM), Maastricht, the Netherlands, 1976–1980. Postgraduate studies at the Jan van Eyck Akademie, Maastricht, 1986–1988. He received a scholarship from the Ministry of Culture, the Netherlands, 1999. He taught Product Design at the ABKM in 1999–2006.

Since 1989 he has participated in more than 70 individual exhibitions in the Netherlands and abroad, including: Museum Jan van der Togt, Amstelveen, the Netherlands, 2005; Etienne Gallery, Oisterwijk, the Netherlands, 2009, 2011, 2014; the Fort Wayne Museum of Art, Fort Wayne, USA, 2014.

He has also participated in more than 200 group exhibitions, including: the Czech Museum of Fine Arts, Prague, the Czech Republic, 2008; SOFA Chicago with Litvak Gallery, Chicago, USA, 2010–2014; the Habatat Galleries, the International Glass Invitational Award Exhibition, Royal Oak, USA, 2013–2014; the New Britain Museum of American Art, New Britain, USA; and the Shanghai Himalayas Museum, Shanghai, China, 2014.

His works are represented in several museums and collections, including: Museum Jan van der Togt, Amstelveen; the Contemporary Glass Art Museum of Arcorcon, MAVA, Madrid, Spain; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark; and the Gemeentemuseum Den Haag, Den Haag, the Netherlands.

Recently, he has been working on a series called *The Inward Journey*. He attempts to capture the process of change that one experiences by travelling. The objects pay tribute to mankind and its never-ending journey to a deeper understanding of oneself and each other.

Fascination with our planet's cultural and natural diversity is one of the greatest inspirations in his art.

MAŁGORZATA DAJEWSKA

Graduated from the Ceramics and Glass Faculty at the State Higher School of Visual Arts (presently the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design) in Wrocław, 1982. Employed there since 1984. In 1996–2002 she ran the Glass Department. Served as dean of the Ceramics and Glass Faculty in 2005–2008, and from 2012 till present. In 2001 she was awarded the title of professor. Since 2008, she has been a member of the Culture Council at the Lower Silesian Voivodeship Governor's Office.

Since 2008 a member of the Programme Committee of the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, Poland; since 2014 the head of this Committee.

She received the first prize in the *Polish Glass 95* competition, as well as the Gold Medal at the International Poznań Fair, Poland, for her *Aquarius* table set. She also received the Silesian Culture Award of the Lower Saxony, Germany / Poland, 2006; the Award of the Ministry of Culture and National Heritage, Poland, 2009; the honorary badge *Zasłużony dla Kultury Polskiej* (Merit to Polish Culture), Poland, 2012; and the Gloria Artis Silver Medal, Poland, 2013.

She has held 18 solo exhibitions in Poland and Germany, including the City Museum of Wrocław, 2006. She has also participated in over 120 group exhibitions in Poland, Belgium, Denmark, Finland, France,

Germany, Italy, Japan, Kuwait, Mexico, Switzerland, and the USA, including the European Glass Context 2008, Bornholm, Denmark.

Her works are in the collections of many museums, including: the Vatican; the National Museums in Poznań, Warsaw and Wrocław, Poland; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark; and the Karkonosze Museum in Jelenia Góra.

She loves animals (she has 5 cats, a dog and a cockatoo). She writes poetry in her free time.

MARIA BANG ESPERSEN

Graduated from the Department of Glass and Ceramics (presently FormLab) at the Engelsholm Folk High School, Bredsten, Denmark, 2005. Graduated from Kosta glasskola (the Kosta School of Glass), Kosta, Sweden, 2009. Graduated from the programme Craft – Glass and Ceramics, the School of Design, the Royal Danish Academy of Fine Arts (KADK), Bornholm, Denmark, 2012. She has received several grants and scholarships, including scholarships for studying under Kai Chan in 2012 and Bohyun Yoon in 2013 at the Haystack Mountain School of Crafts, Deer Isle, Maine, USA, as well a working grant from the Danish Arts Foundation, 2014. In 2015 she has been teaching classes at the Royal College of Art, London, UK; in the Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, the Netherlands; and in the Engelsholm Folk High School, Bredsten. She has also led a workshop with Max Syron at North Lands Creative Glass, Scotland, UK, 2015. She has been granted several awards, including: the Coburg Prize for Contemporary Glass 2014, the Special Jury Award, Kunstsammlungen der Veste Coburg, Germany, 2014; the KP Award, the Artists Easter Exhibition, Denmark, 2015; the Talent Award of the Jutta Cuny-Franz Foundation, Düsseldorf, Germany, 2015.

She has participated in 6 solo and duo exhibitions in Denmark and Norway, and in 28 group exhibitions in Belgium, the Czech Republic, Denmark, France, Germany, Latvia, the Netherlands, Norway, and Sweden, including: *Underneath it all*, the Bredgade Kunsthandel, Copenhagen, Denmark, 2014; and *I virkeligheden*, Fortælle Galeriest, Holstebro, Denmark, 2015. Her works are in the collections of museums in Belgium, Germany, Sweden, and the USA, including: the European Museum of Modern Glass, Rödental, Germany; the Public Art Agency Sweden (Statens konstråd), Stockholm, Sweden; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; the Museum of American Glass, the Wheaton Arts and Cultural Center, Vineland, Millville, USA; the Studio Collection of the Corning Museum of Glass, Corning, USA. Her approach to glass is experimental and playful, and she works with media such as video, sculpture, performance and various kinds of installations. She prefers following her own technique than traditional ones.

MAREK FIREK

Graduated from the Faculty of Architecture at the Cracow University of Technology, Cracow, Poland, 1985. Graduated from the Faculty of Industrial Design, the Academy of Fine Arts, Cracow, 1989. Received his doctorate degree from the Faculty of Industrial Design, the Academy of Fine Arts, Cracow, 1998. Graduated from the Pedagogical Course at the Cracow University of Technology, 1998. Since 1988 he has been teaching painting in the Division of Freehand Drawing, Painting and Sculpture at the Faculty of Architecture of the Cracow University of Technology.

Two Special Judges' Awards and four Honourable Mentions at the International Ceramics Competition, MINO, Tajimi, Japan, 1992, 1995, 1998; nominated for Paszporty Polityki as the Ładnie Group, Warsaw, Poland, 2002.

He has participated in 51 individual exhibitions in Poland and Austria, and in 146 group exhibitions in Poland, Austria, Denmark, France, Germany, Japan, Slovenia, and Spain.

Together with Rafał Bujnowski, Marcin Maciejowski, Wilhelm Sasnal, and Józef "Kurosawa" Tomczyk, he founded the Ładnie Group, Cracow, 1995; member of this group till its closing in 2006. The group was formed in opposition to the Academy of Fine Arts. Its name "The Nicely Group" was a reference

to the remarks the academy's professors made on the works of the students. Firek was its "ideologue and theoretician".

His works are represented in public and private collections in Poland and abroad, including the Museum of Modern Ceramic Art, Gifu, Tajimi, and the Manggaha Museum of Japanese Art and Technology, Cracow.

Marek Firek lives and works in Cracow.

GIULIANO GAIGHER

Graduated from the Technical Institute for Surveyors, Romano Di Lombardia, Italy, 1983. Participated in the glass fusing course run by Prof. Detlef Tanz, Milan, Italy, 1992–1996.

Since 1987, he has been running his own art studio. He has also worked in cooperation with Luigi Magni, Marcello Catalano and Stefano Travi, 1983–1996.

Since 1997, Gaigher has participated in 10 solo exhibitions and 60 group exhibitions in Italy and abroad, including: Glassrich Tubbergen, Tubbergen, the Netherlands, 2007; GLASPLASTIK UND GARTEN, Münster, Germany, 2008, 2010, 2013; Espace mediArt, Luxembourg, 2014.

Selected for the Coburg Prize for Contemporary Glass 2014, Germany.

One of his sculptures is presented in the Collezione Paolo VI, Associazione Arte e Spiritualità, Brescia, Italy.

He uses different structures and materials: glass, wood and iron. His works, both formal and conceptual, are the result of a constant search for a balance between elements of nature and culture.

He enjoys skiing.

MARTIN JANECKÝ

Graduated from the Higher, Secondary and Apprentice Glass School in Nový Bor, Czech Republic, 1998. Studied at the Pilchuck Glass School, USA, under Richard Royal, 2006, and William Morris, 2006–2007.

He has presented his work at schools and glass centres, and during glass festivals all over the world, for instance in the Czech Republic, Denmark, the Netherlands, Poland, South Africa, Taiwan, Turkey, the UK, and USA. He has experience in teaching at international institutions, including: the Toyama City Institute of Glass Art, the Toyama City College, Toyama, Japan; the Corning Museum of Glass, Corning, USA, in cooperation with Petr Novotný; the Pilchuck Glass School, Stanwood, USA, in cooperation with Petr Novotný.

He has been granted awards several times, including the Řemeslo a umění ve skle (Art and Craft in Glass), the Glass Museum Nový Bor, the Czech Republic, 2001; the Dennis and Barbara Dubois Collectors Award, the 38th Annual International Glass Invitational, Habatat Galleries, USA, 2010.

He has participated in 4 individual and 34 group exhibitions, both national and international, mainly in the Czech Republic and USA, and in Germany, Japan, Luxembourg, and the Netherlands, including: the Marta Hewett Gallery, Cincinnati, USA, 2007; the Glass Museum Nový Bor, 2015, the Czech Republic; the Habatat Galleries, USA, 2011, 2013; the Kanazawa International Exhibition of Glass, Japan, 2010.

Janecký began his career with glass at the age of 13 and later explored the technique of inside sculpting and shaping of hot glass without any forms. He uses different metal tools to model the shape of the hot glass bubble according to his own imagination.

MONTSERRAT DURAN MUNTADAS

Graduated from the Escuela del Vidrio (the glass school) in the Royal Factory of Glass and Crystal of La Granja, Centro Nacional del Vidrio, Segovia, Spain.

Graduated from the Faculty of Fine Arts at the University of Barcelona, Barcelona, Spain, 2009. Before her graduation and during her studies, she participated in many workshops and training courses, including workshops at the l'Escola del Vidre (the School of Glass), Fundació Centre del Vidre de Barcelona, Barcelona, Spain, 2004.

She was granted an internship to the European Center for Researches and Training at the Glass-Work

(CERFAV), Vannes-le-Château, France, 2007. She has been granted a number of awards, including Fusion: The Ontario Clay and Glass Association, Ontario, Canada, 2013.

She has participated in 25 national and international group exhibitions, including: Vitro 2011, the Museum of Glass in Bogotá (MEVIBO), Colombia, 2011; *Smashing Glass 2013*, the Passion for Glass Gallery & Studio, Calgary, Canada, 2013. In 2015 she held her first individual exhibition in cooperation with Jean-Simon Trottier at the Espace Verre, Centre des métiers du verre du Québec Inc., Montreal, Quebec, Canada.

She has presented her works in Canada, Colombia, France, Germany, Spain, and the UK, and she has participated in many workshops in Canada, France and Spain.

In 2008 she established her own brand of glass jewellery.

She is mainly focused on combining glass with other materials, such as silver for jewellery and paper, fabrics or other diverse organic materials for the installations.

She lives in Canada.

WOJCIECH OLECH

Graduated from the Ceramic and Glass Department at the Academy of Fine Arts in Wrocław (presently the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design), Poland, 1989.

He has participated in several group exhibitions in Poland, Finland, Germany, Italy, Japan, the Netherlands, and USA.

His works are represented in museums in Poland and abroad, including: the National Museum in Wrocław; the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, Poland; the Finnish Glass Museum, Riihimäki, Finland; Glasmuseum Frauenau, Frauenau, Germany; the Corning Museum of Glass, Corning, USA.

He created a unique crystal floor in the Ossolineum building, Wrocław, 2010.

VERENA SCHATZ

Graduated from the Glasfachschule (the College for Technical Glass) in Kramsach, 2003. Graduated from the Royal Danish Academy of Fine Arts, School of Design, Bornholm, Denmark, 2012, and from the Institute of Ceramic and Glass Arts at the Koblenz University of Applied Sciences, Höhr-Grenzhausen, Germany, 2015.

She attended glass courses at the Corning Museum of Glass, Corning, USA; at the Pittsburgh Glass Centre, Pittsburgh, USA; at the Kalmar University (presently the Linnaeus University), Nybro, Sweden; and at the School of Design of the Royal Danish Academy of Fine Arts, Bornholm.

She has participated in about 30 group exhibitions in Austria and abroad, in Belgium, Bulgaria, the Czech Republic, Denmark, France, Germany, Italy, Lithuania, Portugal, Spain, Sweden, and the USA, including: the Stanislaw Libenský Award 2012, Prague, the Czech Republic; Talente 2013, the Internationale Handwerksmesse München, Germany; the *Vitrum Balticum VI. Optical Outlook*, the M. K. Čiurlionis National Museum of Art, Kaunas, Lithuania, 2014; the Coburg Prize for Contemporary Glass 2014, the European Museum of Modern Glass, Rosenau, Germany; the *European Glass Experience*, the Murano Glass Museum, Murano, Italy, 2014.

Verena is fascinated by the potential of glass to alter our visual experience. She uses this material to challenge our visual expectations and to pose questions on what reality is.

BALÁZS SIPOS

Studied at the ceramic department and at the glass department in the Zichy Mihály Arts and Crafts Technical College, Kaposvár, Hungary, 1993–1998. Graduated from the Glass Design Department at the Hungarian University of Arts and Design (currently the Moholy-Nagy University of Art and Design, MOME), Budapest, Hungary, 2003. Worked as a designer at the Ajka Crystal Glass Factory Ltd., 2003–2006. In 2004 he founded the High M Manufacture where he works as the main designer.

Received the Lajos Kozma Art and Crafts Fellowship, 2007–2009, and the Noémi Ferenczy Prize, Hungary, 2011. He was listed among the world's top 100 glass artists in 2007 and in 2010 by the *Neues*

Glas magazine.

He has held 5 individual exhibitions in Hungary and Spain, including Galería Odalys S.L., Madrid, Spain, 2015. He has also participated in 25 group exhibitions in Hungary, Austria, Denmark, Scotland, and Spain, including the European Glass Context 2008, Bornholm, Denmark, 2008. Selected for the *New Glass Review*, 2007, 2010.

He has worked on the development of a new glass forming procedure called casting. His inspirations come mostly from nature, and from the everyday life of people.

PETR STACHO

Graduated from the Secondary School of Glassmaking in Kamenický Šenov, the Czech Republic, 1984. Graduated from the Studio of Glass led by Jaroslav Svoboda and Vladimír Kopecký at the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague, the Czech Republic, 1994.

The head of the Glasscutting Department at the Secondary School of Glassmaking in Kamenický Šenov, 2007–2010. Since 2010 he has been the head of the Glasscutting and Engraving Department at this school.

He was granted a scholarship at the Royal Academy of Fine Arts (KASK), Ghent, Belgium, 1993.

He has participated in more than 30 group exhibitions in China, the Czech Republic, Germany, Italy, Serbia and the UK, including *Czech and British Contemporary Glass Sculptures*, Studio Glass Gallery, London, UK, 1998, and the Hangzhou Art Fair, Hangzhou, China, 2014.

EMMA WOFFENDEN

Graduated from the West Surrey College of Art and Design (presently the University for the Creative Arts), Farnham, UK, 1984. Graduated from the Ceramics and Glass Department at the Royal College of Art, London, UK, 1993.

She participated in the exchange program at the Tyler School of Art, the Temple University, Philadelphia, USA, 1983. She has been granted several awards, including: the Touring Grant, the Arts Council of England, UK, 2002; the Glass Fellowship, the Arts Foundation, Brighton, UK, 1997.

She has participated in 15 individual exhibitions in the UK, Germany and Sweden, and in 65 group exhibitions in the UK, Belgium, Denmark, Germany, Ireland, Italy, the Netherlands, and Slovakia, including: 7 solo exhibitions in the Marsden Woo Gallery, London; the National Glass Centre, Sunderland, UK, 1999; *No Horizon*, a series of site specific installations across 3 UK venues – Fabrica Gallery Brighton, 2003, Angel Row Gallery in Nottingham, 2003, and First Site Gallery in Colchester, 2004; *Craft in Dialogue*, Nationalmuseum, Stockholm, Sweden, 2005; *Anima Animus*, in cooperation with Tord Boontje, Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark, 2009; *Originals* in cooperation with Tord Boontje, Sotheby's, London, 2015.

Her work is included in a number of international public collections, including: the Victoria and Albert Museum, London; MoMA, New York, USA; Wellcome Trust and the Crafts Council, London; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; the Corning Museum of Glass, Corning, USA; the Broadfield House Glass Museum, Kingswinford, UK.

She was the instructor of a course at the Pilchuck Glass School, Seattle, USA, 2012. She has participated as a speaker at various glass conferences ongoing since 1994.

Since 2014 she has been the Artistic Director for the North Lands Creative Glass in Scotland and she has been designing the master class and conference programme.

Emma Woffenden is one of Britain's most innovative glass artists. She uses a full range of complex glass and mixed media techniques to make works that explore the more intangible conditions of existence that are grasped as sensations, feelings and awareness.

JULIA SZYCHOWIAK

Julia Szychowiak, ur. 1986. Poetka. Za debiutancką książkę *Po sobie*, 2007, otrzymała Wrocławską Nagrodę Poetycką Silesius, 2008, nagrodę Polskiego Towarzystwa Wydawców Książek, 2008, oraz nagrodę „Gazety Wyborczej” wARTo, 2009.

W 2009 roku ukazał się jej drugi tom wierszy *Wspólny język*. Wydany w 2014 roku tom *Intro* został nominowany do Wrocławskiej Nagrody Poetyckiej Silesius, 2015.

Jej wiersze były tłumaczone na język angielski, hiszpański, niemiecki, bułgarski i słowacki. Mieszka w Książkach i Warszawie.

JULIA SZYCHOWIAK

Julia Szychowiak, 1986. Poet. Her first book *Po sobie*, 2007, received the Silesius Wrocław Poetry Award, 2008, the Polish Association of Book Publishers Award 2008, and the “Gazeta Wyborcza” wARTo Prize, 2009.

In 2009 she published her second volume of poems entitled *Wspólny język*. Published in 2014, the volume *Intro* has been nominated for the Silesius Wrocław Poetry Award, 2015.

Her poems have been translated into English, Bulgarian, German, Slovak, and Spanish. She lives in Książce and Warsaw.

Dziękujemy Julii Szychowiak za udzielenie zgody na publikację jej wierszy.

We would like to thank Julia Szychowiak for authorizing the publication of her poems.

LOVE

kurator / curator: Kazimierz Pawlak; współpraca / in collaboration with: Anita Bialic

12.10.2015 – 10.11.2015 – Wrocław – Dworzec Wrocław Główny / Wrocław Główny Station, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 105

19.11.2015 – 16.12.2015 – Łódź – Miejska Galeria Sztuki / Galeria Re:Medium / City Art Gallery in Łódź / Re:Medium Gallery, ul. Piotrkowska 113

23.01.2016 – 21.02.2016 – Jelenia Góra – Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze / Karkonosze Museum in Jelenia Góra, ul. Jana Matejki 28

4.03.2016 – 10.04.2016 – Legnica – Galeria Sztuki w Legnicy / Galeria Ring / The Gallery of Art in Legnica / Ring Gallery, Rynek 12

FUN, JOKE, SURPRISE / EGF 2012

Andriy Bokotey – Ukraina / Ukraine, Péter Borkovics – Węgry / Hungary, Paweł Borowski – Polska / Poland, Beata Damian-Speruda – Polska / Poland, Lachezar Dochev – Bułgaria / Bulgaria, Pati Dubiel – Polska / Poland, Matt Durran – Wielka Brytania / United Kingdom, Alexandru Ghildus – Rumunia / Romania, Patrik Illo – Słowacja / Slovakia, František Janák – Czechy / Czech Republic, Vladimír Klein – Czechy / Czech Republic, Remigijus Kriukas – Litwa / Lithuania, Nicolas Morin – Francja / France, Kazushi Nakada – Finlandia / Finland, Indrė Stulgaitė-Kriukienė – Litwa / Lithuania

UFO / EGF 2013

Pilar Aldana-Mendez – Hiszpania / Spain, Ed van Dijk – Holandia / Francja / Netherlands / France, Aleksander Fokin – Rosja / Russia, György Gáspár – Węgry / Hungary, Marta Gibiete – Łotwa / Latvia, Jens Gussek – Niemcy / Germany, Ekrem Kula – Turcja / Turkey, Peter Layton – Wielka Brytania / United Kingdom, Agnieszka Leśniak-Banasiak – Polska / Poland, Eva Moosbrugger – Austria / Austria, Magdalena Pejga – Polska / Poland, Beata Stankiewicz-Szczerbik – Polska / Poland, Jiří Šuhájek – Czechy / Czech Republic, Vesa Varrela – Finlandia / Finland, Milan Vobruba – Czechy / Szwecja / Czech Republic / Sweden, Maciej Zaborski – Polska / Poland

ANIMAL PLANET / EGF 2014

Lucian Butucariu – Rumunia / Romania, Ned Cantrell – Wielka Brytania / Dania / United Kingdom / Denmark, Sigrún i Ólöf Einarsdóttir – Islandia / Island, Shige Fujishiro – Japonia / Niemcy / Japan / Germany, Jesse Günther – Irlandia / Niemcy / Ireland / Germany, Karen Lise Krabbe – Dania / Denmark, Andrzej Kucharski – Polska / Poland, Martine Luttringer – Francja / France, Martin Muranica – Słowacja / Slovakia, Inge Panneels – Belgia / Wielka Brytania / Belgium / United Kingdom, Wojciech Peszko – Polska / Poland, Mare Saare – Estonia / Estonia, Janine C. Schimkat – Holandia / Netherlands, Stanisław Sobota – Polska / Poland, Ivana Šrámková – Czechy / Czech Republic, Margit M. Tóth – Węgry / Hungary, Małgorzata ET BER Warlikowska – Polska / Poland

Projekt dofinansowany przez miasto Wrocław / Project financed by the Municipality of Wrocław

Wrocław miasto spotkań



Organizatorzy / Organizers:

Fundacja Fly with Art / Fly with Art Foundation

Galeria BB / BB Gallery



Partnerzy / Partners:

Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu / E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław

Związek Polskich Artystów Plastyków – Okręg Wrocławski / Association of Polish Artists and Designers in Wrocław

BWA Wrocław – Galerie Sztuki Współczesnej / BWA Wrocław – Galleries of Contemporary Art

Polskie Koleje Państwowe S.A. / PKP S.A.

Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze / Karkonosze Museum in Jelenia Góra

Miejska Galeria Sztuki / Galeria Re:Medium / City Art Gallery in Łódź / Re:Medium Gallery

Galeria Sztuki w Legnicy / Galeria Ring / The Gallery of Art in Legnica / Ring Gallery

© Copyright by Anita Bialic, Galeria BB
Kraków 2015

Projekt graficzny / Design by: Przemysław Świda

Fotografie z archiwum artystów / Photos from the artist's private collection

Tłumaczył / Translated by: Soren Gauger, Robin Gill, Anita Bialic – angielski / English;

Anita Bialic, Maja Prus – polski / Polish

Korekta / Proofreading: Maja Prus – polski / Polish; Robin Gill – angielski / English

Noty biograficzne / Biographical notes: Anita Bialic, Maja Prus, Alena Štěrbová

Published by Anita Bialic
Galeria BB, ul. Garbarska 24
31-131, Kraków, Polska
tel +48 12 430 61 51
galeria@galeriabb.com
www.galeriabb.com

